ARCAM

BENUTZERHANDBUCH

CD25





© LS_ARCAM_CD25_OM_DE_v1_20260909 – Harman International Industries, Incorporated.
Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie die Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
6. Decken Sie keine Belüftungsöffnungen ab. Installieren Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers.
7. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen und anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
8. Nicht die Sicherheiten des polarisierten oder geerdeten Steckers außer Kraft setzen. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontakte, wobei der eine breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift oder der Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, bitten Sie einen Elektriker, die veraltete Steckdose auszuwechseln.
9. Schützen Sie das Netzkabel davor, dass darauf getreten oder es eingeklemmt wird, insbesondere an den Steckern, Steckdosen und an der Stelle, an der es aus dem Gerät austritt.
10. Verwenden Sie nur Befestigungs- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
11. Dieses Gerät ist für den Einsatz in gemäßigten Klimazonen mit einer Höchsttemperatur von 35 °C ausgelegt.
12. Verwenden Sie das Gerät nur auf einem vom Hersteller empfohlenen oder zusammen mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Gestell oder Tisch. Bei Verwendung eines Wagens, die Geräte/Wagen-Kombination vorsichtig bewegen, um Verletzungen durch Umstürzen zu vermeiden.



13. Ziehen Sie während eines Gewitters und bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker des Geräts.
14. Wenden Sie sich mit allen Wartungsarbeiten stets an einen autorisierten Kundendienst-Mitarbeiter. Das Gerät muss gewartet werden, sobald es auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das ist der Fall, wenn z. B. das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeiten über das Gerät geschüttet wurden oder Gegenstände darauf gefallen sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder es fallen gelassen wurde.
15. Für die vollständige Trennung dieses Geräts vom Wechselstromnetz ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.
16. Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit leicht zugänglich und handhabbar sein.
17. Dieses Gerät darf nur mit dem vom Hersteller gelieferten Stromkabel und/oder Ladekabel verwendet werden.

WARNUNG: UM DAS RISIKO VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie das Gerät keinen Wassertropfen oder -spritzern aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

VORSICHT	
STROMSCHLAGGEFAHR. NICHT ÖFFNEN.	
	DIESES SYMBOL AUF DEM PRODUKT BEDEUTET, DASS IM GEHÄUSE DES PRODUKTS NICHT ISOLIERTE, GEFÄHRLICHE SPANNUNGEN VORHANDEN SIND, DIE DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS BEINHALTEN KÖNNEN.
	DIESES SYMBOL AUF DEM PRODUKT BEDEUTET, DASS SICH IN DIESER ANLEITUNG WICHTIGE BETRIEBS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN BEFINDEN.

Besuchen Sie die Produktseite auf **ARCAM.co.uk** und laden Sie das Sicherheitsdatenblatt herunter, um eine vollständige Liste der Sicherheitshinweise zu erhalten.

Klasse II-Produkt
Bei diesem Gerät handelt es sich um ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät der Schutzklasse II. Das Gerät wurde so konstruiert, dass es keine Sicherheitsverbindung zur elektrischen Erde („ground“ in den USA) benötigt.

LASERPRODUKT DER KLASSE 1
Das Gerät nicht bei abgenommenem Gehäuse betreiben. Unsichtbare Laserstrahlung kann zu Augenschäden führen.

Inhaltsverzeichnis

Aufstellen des Geräts 4

Verpackungsinhalt 4

Vorderseite 5

Rückseite 5

Anschluss an einen Verstärker über XLR 6

Anschluss an einen Verstärker über Cinch 7

Fernbedienung 8

Menü 10

DAC-Filter 10

Fehlerbehebung 11

Technische Daten 11

Vielen Dank, dass Sie sich für ARCAM entschieden haben

ARCAM ist seit 50 Jahren ein Spezialist für die Herstellung von HiFi- und Heimkinoprodukten mit erstklassiger Klangqualität.

ARCAM CD25 ist das neueste Modell unserer preisgekrönten CD-Player-Reihe, deren erstes Modell – ARCAM Delta 70 – 1986 den Markt eroberte.

Der ARCAM Radia CD25 wurde entwickelt, um Ihnen jahrzehntelang eine zuverlässige Wiedergabe mit außergewöhnlicher Musikalität zu bieten, damit Sie Ihre Musik in vollen Zügen genießen können.

Im unwahrscheinlichen Fall einer Störung oder wenn Sie technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an luxurysupport@harman.com oder telefonisch unter +44 (0) 1707 668012 oder +1 888 691 4171 an unser engagiertes Support-Team.

Wenn Sie einfach nur weitere Informationen über ARCAM Produkte benötigen, hilft Ihnen unser Händlernetz gerne weiter. Weitere Informationen finden Sie auch auf der ARCAM-Website ARCAM.co.uk.

Aufstellen des Geräts

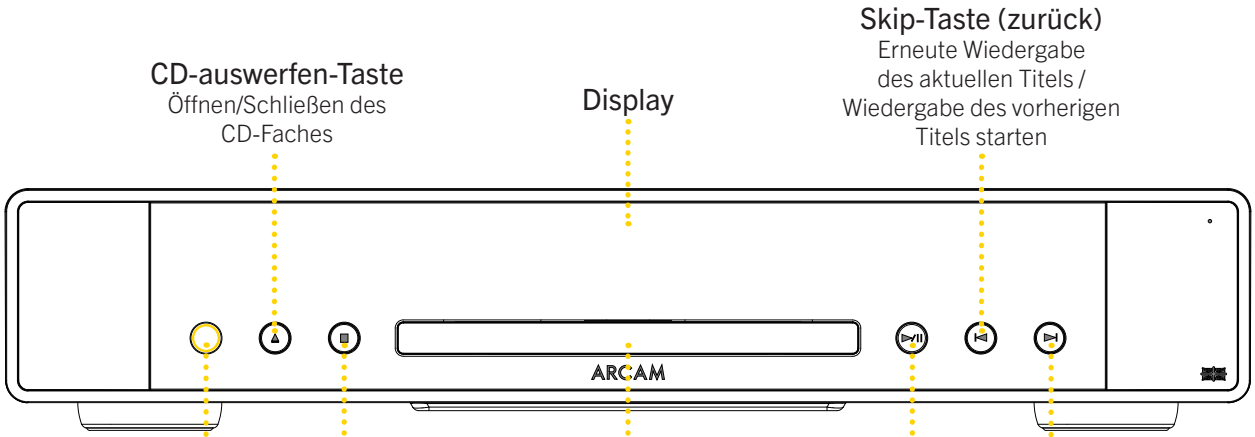
- Stellen Sie den CD-Player auf einem ebenen festen Untergrund auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, sowie Hitze- und Feuchtigkeitsquellen.
- Stellen Sie den CD-Player nicht auf einen Leistungsverstärker oder eine andere Wärmequelle.
- Stellen Sie keinen Plattenspieler auf dieses Gerät. Plattenspieler reagieren sehr empfindlich auf das von Netzteilen erzeugte Rauschen, das als Hintergrundbrummen zu hören ist, wenn sich der Plattenspieler zu dicht am Gerät befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass sich vor dem Fernbedienungsempfänger rechts auf der Frontblende keine Gegenstände befinden, da dies die Funktion der Fernbedienung beeinträchtigen würde.
- Die normale Funktion des Geräts kann durch starke elektromagnetische Interferenzen gestört werden. Setzen Sie in diesem Fall einfach das Gerät mit der Ein-/Austaste zurück oder stellen Sie es an einen anderen Standort auf.

Hinweis: Wenn innerhalb von 20 Minuten keine CD wiedergegeben wird und keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt, wechselt der CD-Player in den Standby-Modus. Bei diesem CD-Player kann der Benutzer die Energiesparfunktionen deaktivieren. Dadurch erhöht sich jedoch der Energieverbrauch.

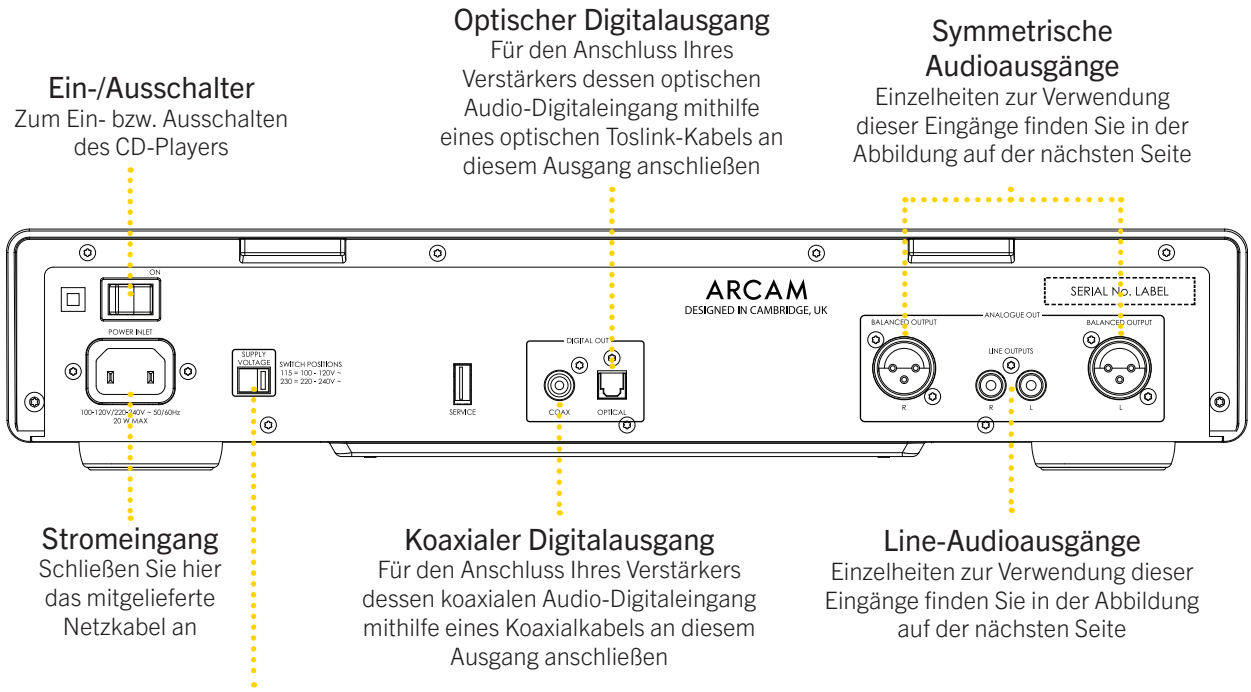
Verpackungsinhalt

- CD-Player ARCAM CD25
- IR-Fernbedienung
- 2 x AAA-Batterien für die Fernbedienung
- Netzkabel für die jeweilige Region
- Sicherheits- und Konformitätsheft
- Kurzanleitung

Vorderseite



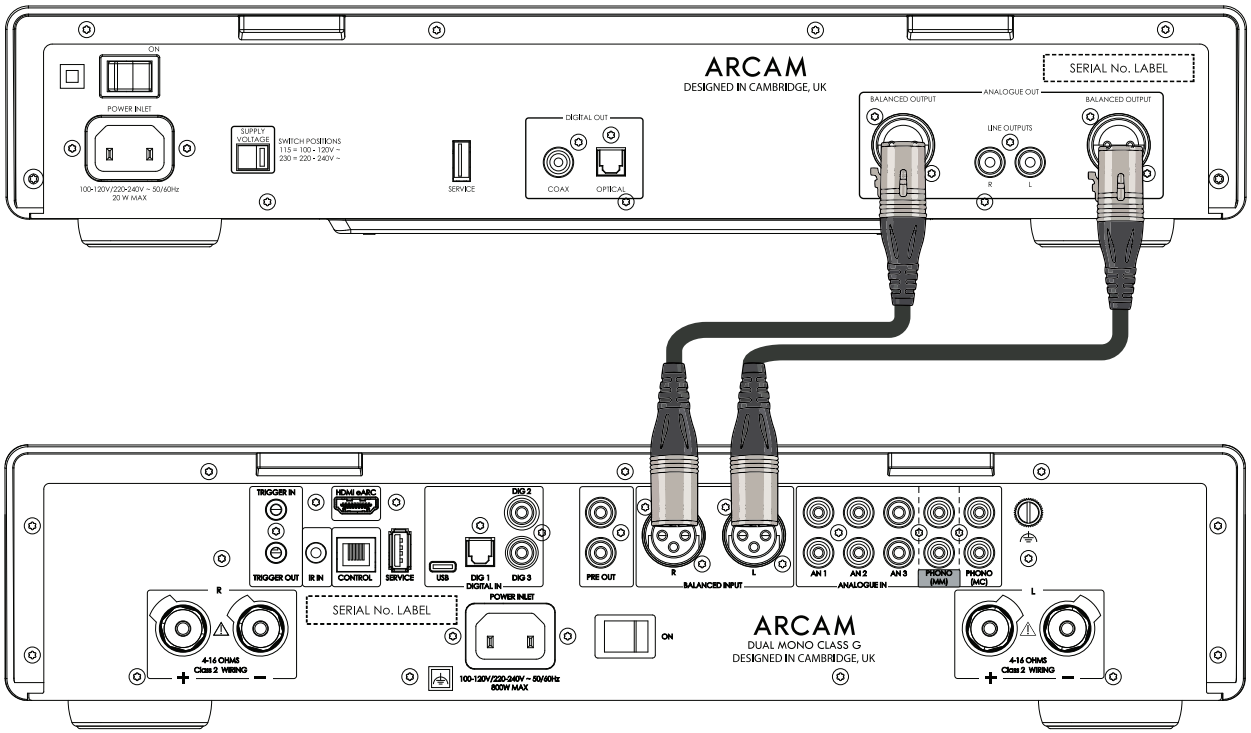
Rückseite



Hinweis: Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass mit dem Umschalter für die regionale Versorgungsspannung die entsprechend den Stromnetzspezifikationen Ihrer Region richtige Versorgungsspannung eingestellt ist

Anschluss an einen Verstärker über XLR

- Schritt 1: Stellen Sie sicher, dass der CD-Player und der Verstärker von der Stromversorgung getrennt sind.
- Schritt 2: Verbinden Sie mithilfe des ersten XLR-Analogverbindungskabels den rechten (R) Anschluss des symmetrischen Analogausgangs des CD-Players mit dem rechten (R) Anschluss des symmetrischen XLR-Eingangs Ihres Verstärkers.
- Schritt 3: Verbinden Sie mithilfe des zweiten XLR-Analogverbindungskabels den linken (L) Anschluss des symmetrischen Analogausgangs des CD-Players mit dem linken (L) Anschluss des symmetrischen XLR-Eingangs Ihres Verstärkers.

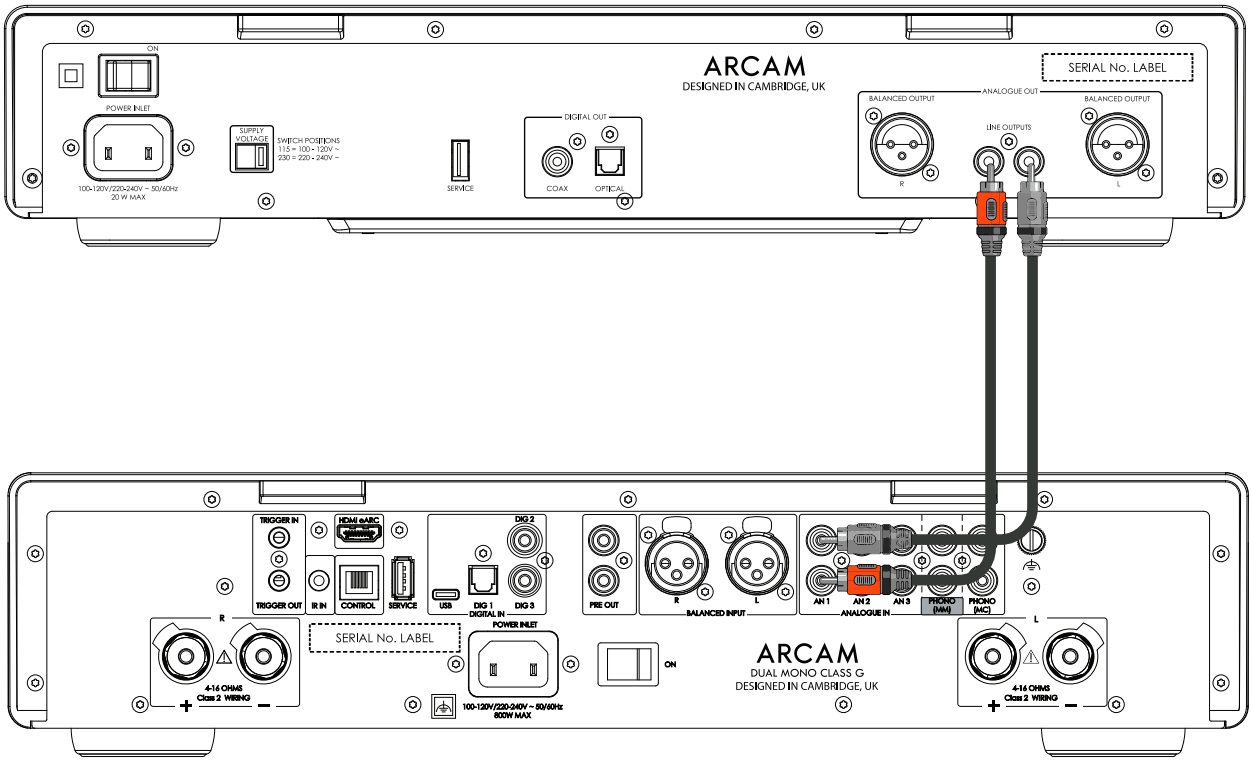


Wichtige Tipps

- Nach dem Herstellen der Verbindungen: Schalten Sie den Verstärker ohne Eingang ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum. Wählen Sie den CD-Eingang, und erhöhen Sie dann langsam die Lautstärke auf einen geeigneten Hörpegel, während Sie eine CD wiedergeben. Auf diese Weise vermeiden Sie laute Geräusche oder Produktschäden im Falle eines falschen Anschlusses.
- Falls Sie sich unsicher sind, wie Sie Ihr System verbinden sollen, wenden Sie sich an Ihren ARCAM-Händler, der Ihnen gerne behilflich sein wird.

Anschluss an einen Verstärker über Cinch

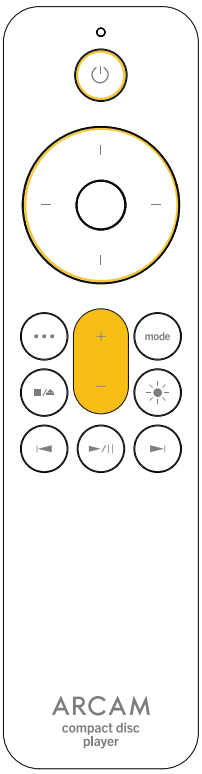
- Schritt 1: Stellen Sie sicher, dass der CD-Player und der Verstärker von der Stromversorgung getrennt sind.
- Schritt 2: Verbinden Sie mithilfe von Analogverbindungskabeln den rechten (R), in der Regel roten Anschluss des Analogausgangs am CD-Player mit dem rechten (R) roten Anschluss des erforderlichen Eingangs an Ihrem Verstärker.
- Schritt 3: Verbinden Sie mithilfe von Analogverbindungskabeln den linken (L), in der Regel weißen Anschluss des Analogausgangs am CD-Player mit dem linken (L) weißen Anschluss desselben Eingangs an Ihrem Verstärker.



Wichtige Tipps

- Nach dem Herstellen der Verbindungen: Schalten Sie den Verstärker ohne Eingang ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum. Wählen Sie den CD-Eingang, und erhöhen Sie dann langsam die Lautstärke auf einen geeigneten Hörpegel, während Sie eine CD wiedergeben. Auf diese Weise vermeiden Sie laute Geräusche oder Produktschäden im Falle eines falschen Anschlusses.
- Falls Sie sich unsicher sind, wie Sie Ihr System verbinden sollen, wenden Sie sich an Ihren ARCAM-Händler, der Ihnen gerne behilflich sein wird.

Fernbedienung



	Standby-Betrieb umschalten
	Links/Rechts: Menü-Navigation Hoch/Runter: Menü-Navigation Drücken Sie zur Auswahl eines Menüpunktes die mittlere Taste
	Lautstärkeregelung (steuert ARCAM Radia-Verstärker)
	Einstellungsmenü
mode	CD-Wiedergabemodus
	Wiedergabe stoppen / CD-Fach öffnen bzw. schließen
	Hell/Gedimmt/Aus
	Tasten für die Wiedergabesteuerung (Wiedergabe/ Pause, Vorheriger/Nächster Titel)

Hinweis: Die Verwendung falscher Batterien kann gefährliche Folgen haben. Alte und neue Batterien nicht mischen. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien zusammen. Auch wenn sie ähnlich aussehen, können unterschiedliche Batterien unterschiedliche Spannungen haben. Stellen Sie sicher, dass die Batterien in der richtigen Richtung eingelegt werden.

Entfernen Sie Batterien aus Geräten die länger als einen Monat nicht genutzt werden. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien die in Ihrem Land oder Ihrer Region üblichen Entsorgungsbestimmungen.

Display-Steuerung

Drücken Sie zum Dimmen oder Ein-/Ausschalten des Displays auf der Fernbedienung die Taste .

Wiedergabesteuerung

STOPPEN/AUSWERFEN: Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe die Taste . Drücken Sie diese Taste erneut, um das CD-Fach zu öffnen.

WIEDERGABE/PAUSE: Drücken Sie die Taste um die Wiedergabe anzuhalten. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie diese Taste erneut.

ÜBERSPRINGEN: Zum Überspringen von Titeln drücken Sie oder .

Beim Rückwärtsspringen kehrt der erste Tastendruck zum Anfang des aktuellen Tracks zurück. Durch erneutes Drücken der Taste gelangen Sie zum Anfang des vorigen Tracks. Halten Sie zum Vor-/Zurückspulen in einem Titel die entsprechende Überspringtaste gedrückt.

Stromversorgung
Mit dem Power Switch auf der Rückseite schalten Sie den CD-Player ein und aus. Wenn Sie alle Kabel angeschlossen haben, schalten Sie den CD-Player ein.

Standby
Mit der Standby-Taste auf der Vorderseite schalten Sie den CD-Player zwischen Standby und Ein (Betrieb) um.

Automatischer Standby-Modus
Dieser CD-Player schaltet sich nach 20 Minuten automatisch in den Standby-Modus, wenn keine Audiowiedergabe erfolgt und der Benutzer nicht eingreift. Dies dient der Einhaltung internationaler Stromverbrauchsvorschriften. Die Funktion kann über das Menü ausgeschaltet werden. Weiterführende Informationen zur Verwendung des Menüs finden Sie auf Seite 10.

Eine CD wiedergeben
Drücken Sie zum Öffnen des CD-Fachs die Eject-Taste auf der Vorderseite des CD-Players.
Legen Sie Ihre CD mit der Beschriftung nach oben (glänzende Seite nach unten) in das CD-Fach.
Drücken Sie nun zum Schließen des CD-Fachs die Eject-Taste an der Vorderseite des CD-Players und anschließend zum Starten der Wiedergabe die Wiedergabetaste.

> **Hinweis:** Der CD-Player ist ausschließlich für die Wiedergabe von Compact Discs ausgelegt. Gelangen andere Gegenstände in den CD-Player (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Lebensmittel, Getränke oder Anhängsel), kann dies zu Schäden oder Verletzungen führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

	Compact Discs (Audio-CDs)
	Einmal beschreibbare Compact Discs (CD-R). Hinweis: Dieser CD-Player kann beschreibbare CDs nur dann lesen, wenn sie abgeschlossen wurden.
	Wiederbeschreibbare Compact Discs (CD-RW). Hinweis: Dieser CD-Player kann beschreibbare CDs nur dann lesen, wenn sie abgeschlossen wurden.
	CD-TEXT-Discs. Diese CDs enthalten Textinformationen, die während der Musikwiedergabe im Display angezeigt werden können.

CD-Wiedergabemodi
Sie können den aktuellen CD-Wiedergabemodus anzeigen lassen, indem Sie auf der Fernbedienung die MODE-Taste drücken.
Durch weiteres Drücken werden nacheinander die folgenden Wiedergabemodi ausgewählt;
- Normal (Standardeinstellung): Einmalige Wiedergabe der gesamten CD mit numerischer Reihenfolge der Titel.
- Repeat One: Den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben.
- Repeat All: Die gesamte CD mit numerischer Reihenfolge der Titel wiederholt wiedergeben.
- Shuffle: Die gesamte CD mit zufälliger Reihenfolge der Titel wiedergeben.

Menü

Um das Einstellungsmenü aufzurufen, drücken Sie ⋯ auf der Fernbedienung.

Verwenden Sie zum Navigieren im Menü die Navigationstasten auf der Fernbedienung.

Menübaum

Menü-Option	Beschreibung
Output Type (Ausgangstyp)	Auswahl des zu verwendenden Ausgangs: Both, Analogue oder Digital. Die Standardeinstellung ist **Both (Beide)**.
DAC Filter (DAC-Filter)	Legt einen digitalen Filter für die Analogausgänge fest. Standardeinstellung ist **Apodizing (Apodisieren)**.
Disc Autoplay (Automatische Wiedergabe der CD)	Bei aktivierter Funktion startet die CD-Wiedergabe automatisch, wenn eine CD eingelegt oder der CD-Player mit bereits eingelegter CD eingeschaltet wird. Die Standardeinstellung ist **Off (Aus)**.
Eco Timer (Eco-Timer)	Wenn diese Funktion aktiviert ist, schaltet der CD25 nach 20 Minuten ohne Benutzerinteraktion oder Wiedergabe in den Standby-Modus. Die Voreinstellung ist **On (An)**.
Software Version (Softwareversion)	Anzeige der Softwareversion der MCU und des CD-Decoders.
Restore Defaults (Werkseinstellung wiederherstellen)	Drücken Sie zum Zurücksetzen aller Einstellungen auf Werkseinstellung Select/OK.

DAC-Filter

Der CD25 bietet die Möglichkeit, zwischen einer Reihe von digitalen Filtern für die Digital-Analog-Wandlung zu wählen. Digitale Filter sind unvermeidbar, wenn unerwünschte Verzerrungen in der Ausgabe minimiert werden sollen. Da jedoch kein Filter perfekt ist, muss man stets Kompromisse zwischen verschiedenen Parametern eingehen:

- Frequenzgang – Audiopegel bei hörbaren Frequenzen. Im Idealfall weist er in einem Bereich zwischen 20 Hz und 20 kHz keine wesentlichen Schwankungen auf.
- Phase – Die Zeitverzögerung, die innerhalb der Wiedergabe verschiedener hörbarer Frequenzen entsteht. Im Idealfall ist diese so gering wie möglich (linearer Phasenverlauf).
- Ringing – Zusätzliche Klangartefakte, die vor (Pre-Ringing) oder nach (Post-Ringing) einem Klang auftreten. Im Idealfall sollten diese einen möglichst niedrigen Pegel aufweisen und möglichst kurz andauern.

Der CD25 bietet die folgenden Filter zur Auswahl:

Apodizing – Ein Kompromiss zwischen Frequenzgang, Phase und Ringing. Sehr leichte Absenkung des Ausgangspegels bei den höchsten Frequenzen. Pre- und Post-Ringing sind gleich stark und haben einen niedrigen Pegel.

Minimum Fast – Erhält den Ausgangspegel bis 20 kHz ohne Vor-Ringing, zeigt jedoch das stärkste Nach-Ringing und der Phasengang variiert zudem bei höheren Frequenzen.

Minimum Slow – Kein Vor-Ringing und verringertes Nach-Ringing, jedoch tritt bei sehr hohen Frequenzen eine messbare Verringerung des Ausgangspegels auf und es können zusätzlich Phasenverschiebungen auftreten.

Linear Fast – Erhält den Ausgangspegel bis 20 kHz bei minimalen Phasenverschiebungen im Hochfrequenzbereich, jedoch tritt bei gleichen Pegeln ein stärkeres Vor- und Nach-Ringing auf.

Linear Slow – Vor- und Nach-Ringing sind gleichermaßen vorhanden: sehr kurz mit niedrigem Pegel, jedoch treten keine Phasenverschiebungen auf. Bei sehr hohen Frequenzen kommt es allerdings zu einer messbaren Verringerung des Ausgangspegels.

Fehlerbehebung

Problem	Überprüfen Sie folgende Punkte
Kein Ton	Ist der CD-Player richtig angeschlossen und eingeschaltet? Ist der CD-Player richtig an den Verstärker angeschlossen? Ist Ihr Verstärker eingeschaltet, der richtige Eingang gewählt und nicht stummgeschaltet?
Die eingelegte Disc lässt sich nicht wiedergeben	Ist die Disc zerkratzt oder verschmutzt? Ist die Disc mit der falschen Seite nach oben eingelegt? Die Disc sollte mit der glänzenden Seite nach unten eingelegt werden. Wird der Disc-Typ unterstützt?
Ton fällt unerwartet aus	Ist die Disc zerkratzt oder verschmutzt? Die Wiedergabe kann durch Vibrationen oder Stöße auf den CD-Player unterbrochen werden. Der CD-Player sollte während der Wiedergabe keinen Bewegungen oder Vibrationen ausgesetzt sein.
Der CD-Player reagiert nicht auf die Fernbedienung	Sind neue Batterien in der Fernbedienung eingelegt? Richten Sie die Fernbedienung ungehindert auf das Display des CD-Players?
Auf dem Display auf der Gerätefront wird nichts angezeigt	Ist der CD-Player richtig angeschlossen und eingeschaltet? Ist der CD-Player im Standby-Modus? Ist das Display auf „Off“ gedimmt? Drücken Sie die Taste ⏻ auf der Fernbedienung.

Technische Daten

Wiedergabe		
Unterstützte Medien	CD (Audio), CD-R (Audio/Daten), CD-RW (Audio/Daten)	
Unterstützte Dateiformate (Daten)	WAV (LPCM), FLAC, MP3, AAC	
Unterstützte Abtastraten	WAV/FLAC	96, 88,2, 48, 44,1 und 32 kHz
	MP3/AAC	48, 44,1 und 32 kHz
Unterstützte Bittiefen	16-24 Bit	
Ausgänge		
Analoge Ausgänge	2 (L/R-Cinch, L/R-XLR)	
Maximaler Analogausgang (0 dBFS, Cinch/XLR)	2,2/4,4 VRMS	
Signal-Rauschabstand (A-Gewichtung, ref. 16 Bit / 24 Bit, 0 dBFS)	93 dB / 115 dB	
Frequenzgang (Filter 1)	20 Hz – 20 kHz ± 0,1 dB	
Digitale Ausgänge	2 (1 x optisch, 1 x koaxial)	
Allgemein		
Netzspannung	100–120 V oder 220–240 V, 50/60 Hz	
Maximale Leistungsaufnahme	20 W	
Leistungsaufnahme im Standby	<0,5 W	
Maximale Betriebsumgebungstemperatur	35 °C (95 °F)	
Abmessungen B x T (einschließlich Lautsprecherterminals) x H (einschließlich der Füße)	431 x 329 x 84 mm	
Gewicht (netto)	6,5 kg	
Gewicht (brutto)	9,5 kg	
Mitgeliefertes Zubehör	Netzkabel	
	Fernbedienung mit 2 Batterien vom Typ AAA	
	Kurzanleitung	
	Wichtige Sicherheitsanweisungen	

ARCAM

www.arcam.co.uk

ARCAM ist ein Warenzeichen von HARMAN International Industries, Incorporated und registriert in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

© 2026 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

HARMAN

HARMAN International, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Niederlande

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, Vereinigtes Königreich

© LS_ARCAM_CD25_OM_DE_v1_20260909 – Harman International Industries, Incorporated.
Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.